



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

مغزیر لوم / Les enfants de cire

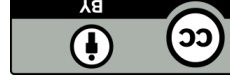
Written by: Southern African Folktales

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Samrina Sana (ur), Alexandra Danahy

(fr)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

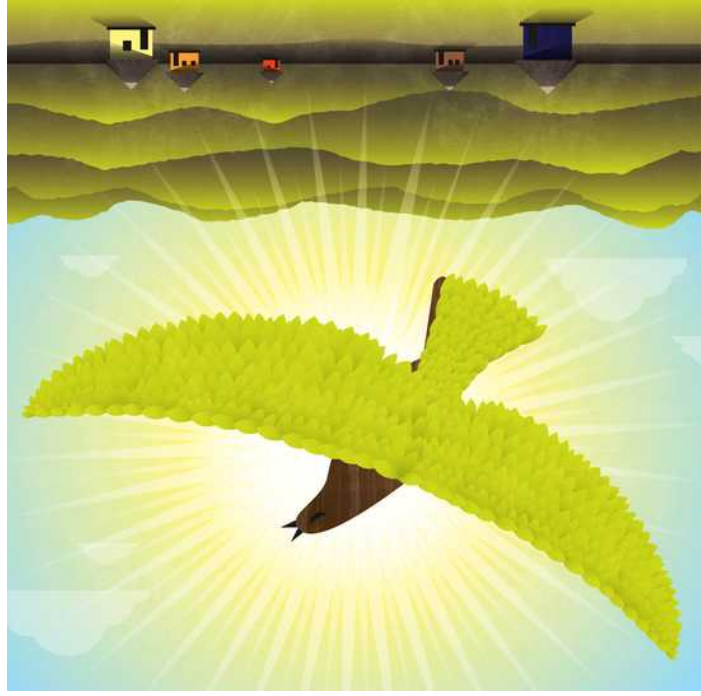
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Les enfants de cire

مغزیر لوم



Southern African Folktales ✎

Wiehan de Jager

Samrina Sana

Urdu / French

Level 2



ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Il était une fois une famille bien heureuse.

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.

...

والله بن کی مدد کی، کھرتیں اور کھیت تیں

وہ کبھی ایک دوسرے سے بٹہیں لڑے۔ انہوں نے اپنے





لیکن انہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

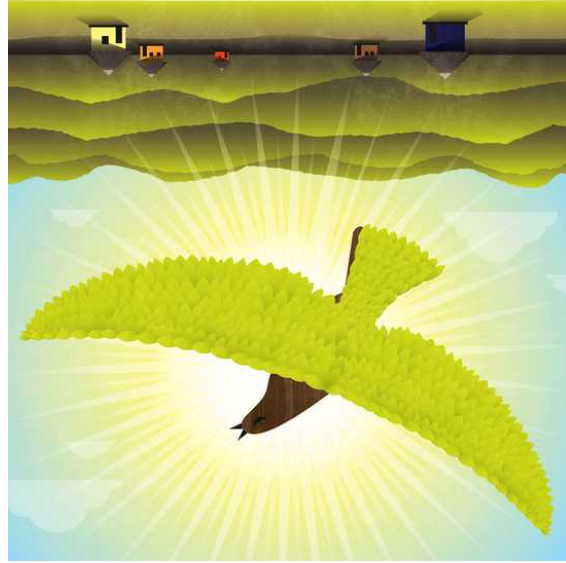
Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher
d'un feu.

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.

...

- آواز اٹھا کر

آواز اٹھا کر سورج کی روشنی میں چلنے لگا اور



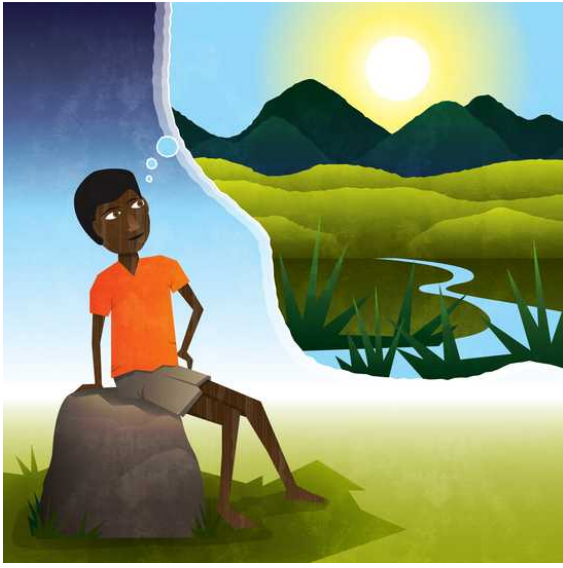
Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

...

- بھینس

کے لئے سوئے ہوئے کھانے کی چیزیں تیار کرنا اور انہیں

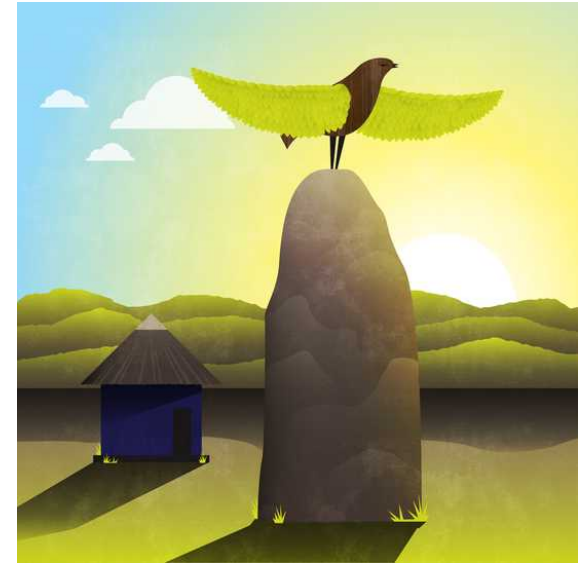




لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ سورج کی
روشنی میں جا اے۔

...

Mais un des garçons désirait se promener au
soleil.



وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر اے گئے۔

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au
sommet d'une montagne haute.

Mais ils firent un plan. Ils façonèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

کرلمے موئے مہترے بنے اترے انہوں نے
اترے بننے بنایا۔ انہوں نے اترے بننے بنایا۔
اترے بننے بنایا۔ اترے بننے بنایا۔



Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

اترے بننے بنایا۔ اترے بننے بنایا۔ اترے بننے بنایا۔
اترے بننے بنایا۔ اترے بننے بنایا۔ اترے بننے بنایا۔





لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

Mais c'était trop tard ! Il fondit au soleil brûlant.



موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس ہوئے۔

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.